

Nájemní smlouva

Město Lovosice, IČ: 00263991
se sídlem: Školní 2 PSČ: 410 30, Lovosice
zastoupena: Ing. Milan Dian Ph.D., MBA, starosta
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 19-724-471/0100

(dále jen jako "**Pronajímatel**") na straně jedné

a

Severočeská vodárenská společnost a.s. IČ: 490 99 469
se sídlem: Teplice, Přítkovská 1689, PSČ: 415 50
spisová značka: B 466 vedená u Krajského soudu v Ústí nad Labem
zastoupena: Ing. Jan Zurek, ředitel odboru správy majetku
bankovní spojení: Komerční banka, a.s., č.ú. 711620257/0100

(dále jen jako "**Nájemce**") na straně druhé

UZAVŘELI TUTO NÁJEMNÍ SMLOUVU
níže uvedeného dne, měsíce a roku
dle ustanovení § 2201 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,
ve znění pozdějších předpisů (*dále jen „občanský zákoník“*)

Článek I. **Předmět nájmu**

1. Předmětem nájmu dle této smlouvy je vodní dílo označené jako: „**Lovosice - kanalizace - sportovní areál**“, kterého je pronajímatel vlastníkem a které je popsáno v příloze č. 1 – Zápis o předání a převzetí stavby do nájmu a v příloze č. 2 smlouvy – Evidence budoucích odběratelů dle projektu, které tvoří nedílnou součást této smlouvy (dále jen „předmět nájmu“).
2. Účelem této nájemní smlouvy je provozování předmětu nájmu nájemcem, a to za účelem jeho provozování pro veřejnou potřebu.
3. Předmět nájmu touto smlouvou pronajímatel pronajímá nájemci a nájemce jej do nájmu přijímá.

Článek II. **Doba trvání nájmu**

Nájem se sjednává na dobu určitou do 31.05.2023, počínaje dnem podpisu smluvními stranami. Stávající splašková kanalizace nebude předmětem převzetí do majetku SVS a.s., v případě neprovedení rekonstrukce tak, aby vyhověla požadavkům na technický standard SVS a.s. (SČVK) a následně bude uplatněna „Dohoda vlastníků VHI č. 2021/00205“

Článek III. Nájemné

1. [REDACTED]
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]

Článek IV. Práva a povinnosti

1. Nájemce se zavazuje:


- [REDACTED]

2. Nájemce je oprávněn:

- [REDACTED]

3. Pronajímatel se zavazuje:

- [REDACTED]



- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

4. [REDACTED]

5. Pronajímatel výslovně souhlasí s tím, že:

- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]
- [REDACTED]

**Článek V.
Skončení nájmu**

1. Nájem skončí uplynutím doby uvedené v ustanovení čl. II. této smlouvy.
2. [REDACTED]
3. [REDACTED]
4. [REDACTED]

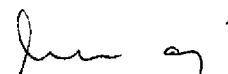


Článek VI. Účinnost smlouvy a registr smluv

1. V souladu s povinnostmi vyplývajícími ze zákona č. 340/2015, o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (dále jen „zákon o registru smluv“) se smluvní strany dohodly, že Nájemce zašle v souladu s § 5 zákona o registru smluv nejpozději do 30 dní od podpisu této smlouvy její znění příslušnému správci registru smluv k uveřejnění. Pronajímatel může smlouvu zveřejnit za předpokladu, že Nájemce umožní plnění práv a povinností dle následujícího odstavce.
2. Smluvní strany se dohodly, že při zveřejnění znění smlouvy nebudou v souladu s § 3 odst. 1 zákona o registru smluv uveřejňovat informace, které nelze poskytnout při postupu podle předpisů upravujících svobodný přístup k informacím, zejména osobní údaje a obchodního tajemství. Tyto údaje budou při zveřejnění smlouvy podléhat anonymizaci.
3. Smluvní strany prohlašují, že smluvní ujednání obsažené v čl. II., v čl. III., v čl. IV., v čl. V., jakož i veškeré přílohy, které jsou nedílnou součástí této smlouvy, jsou předmětem obchodního tajemství.
4. Smlouva je účinná dnem zveřejnění v registru smluv.
5. V případě změny, doplnění či zrušení této smlouvy dodatkem dle postupu uvedeného v čl. VIII. platí povinnosti uvedené v tomto článku pro zveřejnění takového dodatku obdobně.
6. K ustanovení tohoto článku se nepřihlíží, pokud smlouva nespĺňuje nutné podmínky pro uveřejnění v registru smluv dle zákona o registru smluv. V takovém případě nabývá smlouva účinnosti dnem podpisu obou smluvních stran.

Článek VII. Ochrana osobních údajů

1. Smluvní strany berou na vědomí, že každá z nich může v roli správce zpracovávat osobní údaje fyzických osob vystupujících na straně druhé smluvní strany (identifikační a kontaktní údaje) a případně dalších osob zapojených na plnění této Smlouvy jakožto subjektů údajů, a to pro následující účely:
 - 1.1 uzavírání a plnění Smlouvy;
 - 1.2 vnitřní administrativní potřeby správce;
 - 1.3 ochrana majetku a osob správce;
 - 1.4 ochrana právních nároků správce;
 - 1.5 tvorba statistik a evidencí správce;
 - 1.6 plnění zákonných povinností správce.
2. Právními základy pro zpracování osobních údajů dle výše uvedených účelů jsou:
 - 2.1 oprávněný zájem správce na plnění uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.1 výše);
 - 2.2 oprávněný zájem správce na evidenci uzavřených smluv (pro účel dle bodu 1.2 výše), ochraně jeho majetku, zaměstnanců a třetích osob (pro



- účel dle bodu 1.3 výše), ochraně právních nároků správce (pro účel dle bodu 1.4 výše) a na tvorbě statistik a evidencí správce (pro účel dle bodu 1.5 výše);
- 2.3 plnění zákonných povinností správce, zejména z oblasti daňové a účetní (pro účel dle bodu 1.6 výše).
3. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
4. Subjekty údajů jsou oprávněny:
- 4.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 4.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 4.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 4.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 4.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 4.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 4.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.
5. Osobní údaje budou zpracovávány pro účel dle bodu 1.1 výše po dobu účinnosti Smlouvy, pro účely dle bodů 1.2 až 1.5 výše po dobu nejdéle 16 let po ukončení účinnosti Smlouvy a pro účel dle bodu 1.6 výše po dobu plnění příslušných zákonných povinností.
6. Subjekty údajů jsou oprávněny:
- 6.1 požadovat přístup k jeho osobním údajům;
 - 6.2 požadovat opravu, doplnění či výmaz osobních údajů;
 - 6.3 požadovat omezení zpracování osobních údajů;
 - 6.4 požadovat vysvětlení zpracování osobních údajů;
 - 6.5 vznést námitku proti zpracování osobních údajů;
 - 6.6 využít práva na přenositelnost osobních údajů; a
 - 6.7 využít práva podat stížnost proti zpracování osobních údajů k Úřadu pro ochranu osobních údajů.

VIII.

Závěrečná ujednání

1. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze ve formě písemného dodatku k ní podepsaného oprávněnými zástupci smluvních stran.
2. Vztahy touto smlouvou neupravené se řídí ustanoveními obecně závazných právních předpisů.
3. Tato smlouva je vyhotovena ve 4 vyhotoveních, z nichž každé má platnost originálu; Pronajímateli náleží 1 vyhotovení a Nájemci 3 vyhotovení smlouvy.
4. Tato smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu oběma smluvními stranami.

5. Na důkaz projevu vůle být vázáni celým obsahem této smlouvy připojují účastníci svobodně, vážně a nikoli v tísní či omylu své podpisy.
6. Pronajímatel prohlašuje, že uzavření této nájemní smlouvy bylo projednáno a schváleno k tomu příslušným orgánem Pronajímatele radou města, dne 18.2.2021, č.usnesení 18/2021, což dokládá ověřenou kopií příslušného usnesení nebo výpisem.

Přílohy:

1. Zápis o předání a převzetí stavby do nájmu
2. Evidence budoucích odběratelů dle projektu

Lovosice dne: 11/4/2021

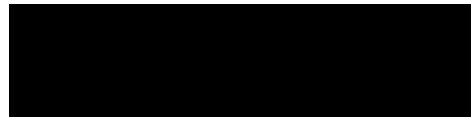
Teplice dne: 07 -04- 2021

Pronajímatel:

Nájemce:



Ing. Milan Dían Ph.D., MBA
starosta
Město Lovosice



Ing. Jan Zurek
ředitel odboru správy majetku
Severočeská vodárenská společnost a.s.

Příloha č. 1 smlouvy

AKCIONÁŘI NÁJEM:

Severočeská vodárenská společnost a.s. Přítkovská 1689, Teplice 415 50 IČO 49 09 94 69 (přejímací organizace, dále též SVS a.s.)	Zápis o předání a převzetí stavby (nebo její dokončené části) do nájmu *	č. j. dle SK/MK 75/2018
		Číslo stavby: LT 064039
Datum převzetí : viz.Smlouva*	Název předmětu převzetí: Lovosice - kanalizace - sportovní areál (Splašková kanalizace – sportovní areál Lovosice)	
Popis: Kanalizace:		
<div style="background-color: black; height: 100%; width: 100%;"></div>		
<div style="background-color: black; height: 100%; width: 100%;"></div>		
<div style="background-color: black; height: 100%; width: 100%;"></div>		
<div style="background-color: black; height: 100%; width: 100%;"></div>		

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Projektová dokumentace skutečného provedení díla včetně částečného geodetického zaměření v souřadnicích a listinných dokladů je archivována u provozovatele SčVK
 Projektant ČSOV: Ing. Kindl, LEN servis, s . r. o. , Velká Krajská 52/2, Litoměřice
 Zhotovitel stavby: Chládek a Tintěra, a. s., Nerudova 1022/16, Litoměřice
 Záruční doba: po záruce

Přílohy:

1. Situace s vyznačením přebíraného zařízení – 3 listy
2. Seznam dotčených pozemků a jejich majitelů – 1 list
3. Dohoda související VHI s odloženou účinností

Zástupci vlastníka odevzdávají a zástupci přejímající organizace přejímají dílo nebo vyjmenované objekty díla podle ustanovení příslušných zákonů.

Účastníci řízení	Jméno a příjmení	Funkce	Razítko a podpis
Předávající	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Přejímající organizace SVS a.s.	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Provozovatel SčVK	[redacted]	[redacted]	[redacted]
Tento Zápis je p [redacted]			[redacted]

* datem převzetí stavby do nájmu vzniká SčVK povinnost zahájit provozování

312/1

313

312/23

986/1

314/4

987

Loviscica Štamečka

315

314/3

314/9

314/10

314/7

316

322/1

314/5

323/3

314/8

323/1

323/4

323/2

974/1

330/4

383/17

324

334/2

333/10

334/4

334/11

333/9

333/6

339

974/6

334/6

333/8

333/4

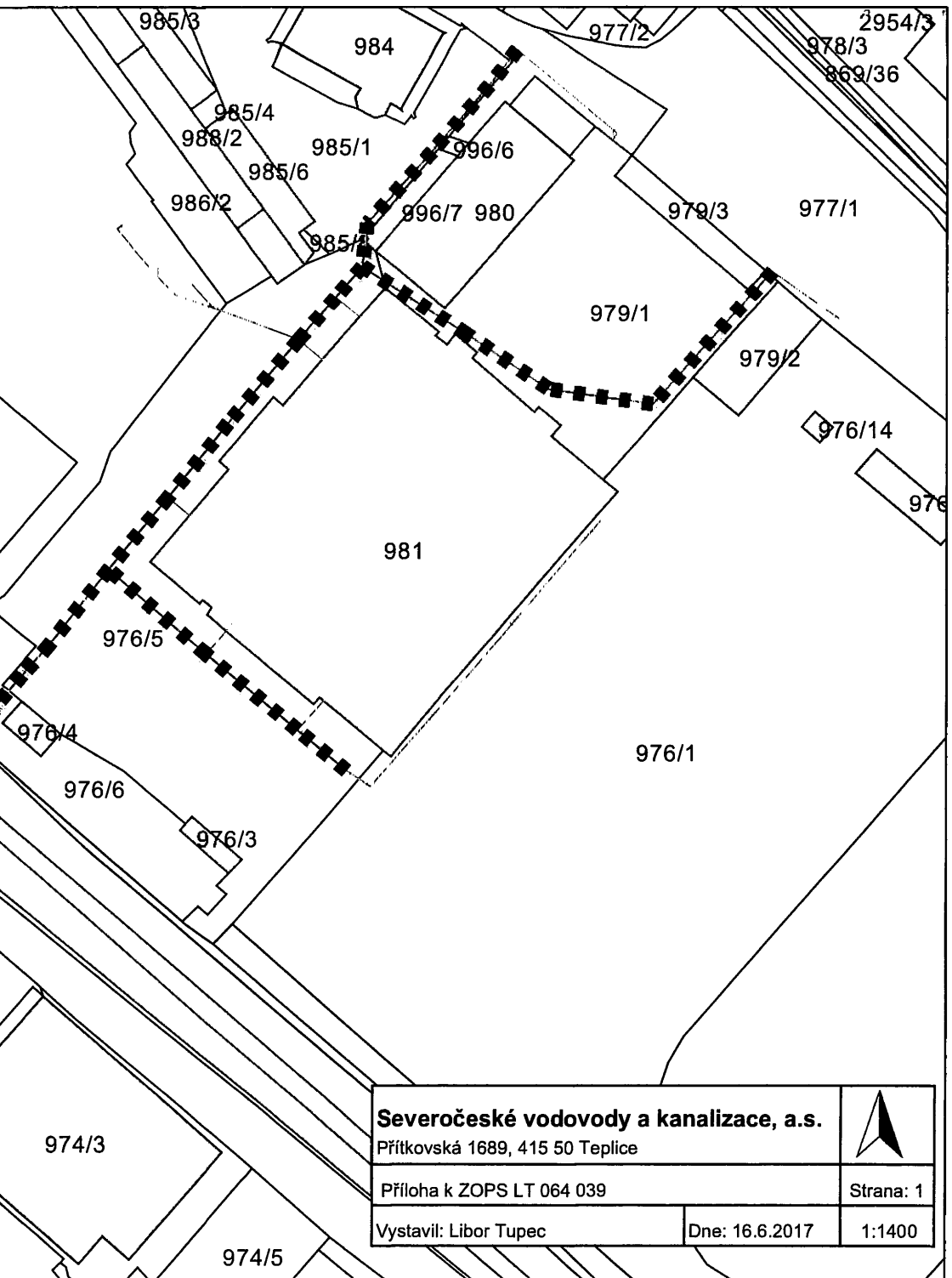
333


334/9

334/15

333/2

337/1



Severočeské vodovody a kanalizace, a.s. Přítkovská 1689, 415 50 Teplice		
Příloha k ZOPS LT 064 039		
Vystavil: Libor Tupec		Dne: 16.6.2017
		1:1400

Strana: 1

